

EL LATÍN NO ESTÁ MUERTO

Autores:C. De Castro y N. Méndez.
Coordinadores: A. Carrión y A. Aniorte.
I.E.S. SAN ISIDORO
C/ Juan García s/n 30310 (Cartagena)
araceli_carrión@hotmail.com



RESUMEN

El presente trabajo estudia el empleo de los latinismos en la prensa española. Para ello se han registrado y analizado 1447 empleos de latinismos aparecidos a lo largo del año 2013 en la edición digital del diario "El País", lo que ha permitido obtener determinadas conclusiones relativas al uso que la prensa española hace de estas palabras y expresiones tomadas directamente del latín como, por ejemplo, la adecuación o no entre el significado literal de la expresión latina y su significado en el contexto empleado.

Entre los beneficios que la realización de este trabajo proporciona destaca la profundización en el conocimiento de la lengua estudiada, el latín, y, como consecuencia de ello, un mejor dominio del castellano y una importante ayuda para el aprendizaje de la mayoría de las lenguas modernas.

OBJETIVOS

- Analizar morfosintáctica y semánticamente los latinismos empleados en la prensa española.
 - Conocer qué latinismos son los más frecuentemente empleados en la prensa española, en qué secciones del periódico y en qué áreas de conocimiento.
 - Constatar las vacilaciones existentes en cuanto a la ortografía y tipografía, y si se ajustan o no a lo establecido por la Ortografía de la RAE.
 - Demostrar la pervivencia de la lengua latina en nuestra lengua.

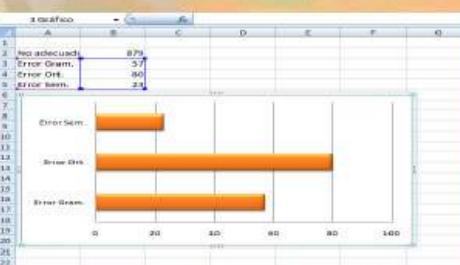
MATERIAL



METODOLOGÍA

1º Búsqueda del latinismo

2º Recogida de la información en la base de datos



3º Análisis de resultados



RESULTADOS



CONCLUSIONES

- Aparecen latinismos en todas las secciones del periódico.
 - Algunos latinismos están claramente asociados a determinadas áreas de conocimiento.
 - Los latinismos suelen estar correctamente empleados pero no adecuados a la ortografía establecida por la RAE.
 - Los periodistas no consideran necesario traducir los latinismos.
 - Todos los días del año aparece como mínimo un latinismo crudo en la prensa.
 - El latín permanece vivo en nuestra lengua.

REFERENCIAS

- Libros:**

 - GRIGORIEFF, N. *Hablamos latín sin saberlo*. Barcelona: Ediciones Ceac, 2006
 - SÁNCHEZ DONCEL, G. *Diccionario de latinismos y frases latinas*. Madrid: S. L. Noesis, 2003
 - HERRERO LLORENTE, V.J. *Diccionario de expresiones y frases latinas*. Barcelona: Gredos, 2010

Páginas webs:

 - <http://www.rae.es/obras-academicas/diccionarios/diccionario-de-la-lengua-espanola> — RAE
 - <http://es.wikipedia.org/wiki/Latinismo> — Wikipedia
 - <http://www.wikilengua.org/index.php/Latinismos> — Wikilengua
 - http://es.wikipedia.org/wiki/Locución_latina — Wikipedia

AGRADECIMIENTOS

- A nuestros coordinadores, Alfonso Aniorte y Araceli Carrión, por su ayuda y, sobre todo, por su paciencia.
 - A nuestros padres y amigos por su apoyo.